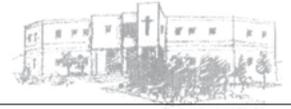




# 天主教中華殉道聖人堂

## The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第二十九主日 | 二〇二四年十月二十日  
**Ordinary 29th Sunday** | October 20th, 2024

**Address :**  
 2755 Denison Street,  
 Markham, Ontario, Canada  
 L3S 2J3  
**Tel :**  
 905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
 905-294-1355  
**Official Website :**  
 www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
 cmcc@chinesemartyrs.org

### 彌撒時間表 Mass Schedule

#### 平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六  
 Mon. Wed. Fri. and Sat.  
 9:10am (粵語 Cantonese)  
 星期二、四 Tues. and Thurs.  
 9:10am (國語 Mandarin)

#### 聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
 7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)  
 星期二、四 Tue., Thu.  
 6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

#### 主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.  
 6:00pm (粵語 Cantonese)

#### 主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)  
 9:30am (粵語 Cantonese)  
 11:00am (粵語 Cantonese)  
 12:40pm (國語 Mandarin)  
 2:15pm (英語 English)  
 4:00pm (國語 Mandarin)  
 8:00pm (粵語 Cantonese)

#### 修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
 Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



耶穌說：「人子不是來受服事，而是來服事人，並交出自己的性命，為大眾作贖價。」谷 10:45

堂區通訊

<https://young-catholic.com/wp-content/uploads/2021/08/29th-Sunday-in-Ordinary-Time-Year-42.jpg>

### 十月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為共同使命祈禱

#### FOR A SHARED MISSION

祈願教會繼續以各種方式支持同道偕行的生活方式，體現出共同責任的精神，促進司鐸、會士和平信徒的參與、共融及共同使命。

Let us pray that the Church continue to sustain a synodal lifestyle in every way, as a sign of co-responsibility, promoting the participation, communion and mission shared by priests, religious and laity.

### 本期導讀

與主共融	
“要無所畏懼” .....	2
主日分享	
權力是為服務 .....	3
信仰培育	
會祖傳(續) .....	4
天主教歷史淺談	
62. 天主教內部大公合一運動的困難 .....	5
平安是福	
碘與輻射暴露 .....	6
高夏芳修女靈修選摘	
你看見這個婦人嗎? .....	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家  
**BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC**

## “要無所畏懼”：教宗方濟各在比利時 會見耶穌會士

《公教文明》期刊登載了教宗方濟各在布魯塞爾聖彌額爾公學 (Collège Saint-Michel) 與比利時、盧森堡和低地國家的耶穌會150位同會弟兄交談的全部內容。教宗談到婦女的角色、接納難民並幫助他們融入社會等主題。這篇談話由吉安東神父整理，此處將予分為多次轉載。

【以下繼續上期內容】在西歐，我們對世俗化具有相當的瞭解。我們的社會似乎遠離了天主。應該怎麼辦？

世俗化是一個複雜的現象。我認為，我們有時不得不面對各種形式的異教。並不需要針對一尊異教神像來談異教：環境本身、我們呼吸的空氣就是一個盛氣凌人的異教神！我們必須用見證、服務和信仰向這種文化傳道。而從內心深處，我們必須通過祈禱來做到這一點。沒有必要考慮複雜微妙的事情。想想聖保祿在雅典的經歷：他一無所獲，因為當時走上了一條不屬於他的路。這是我的看法。我們必須開放、對話，並在對話中提供單純的幫助。正是服務才能使對話富有成效。遺憾的是，我經常發現教會中存在著一種囂張的神職主義，阻礙那種富有成效的對話。最重要的是，有神職主義的地方就沒有服務。看在天主的份上，千萬不要把福傳與改宗混為一談！

耶穌會士靈修和神學的一部分就是為心靈留出空間：道成肉身！但遺憾的是，我們往往沒有給予心靈適當的空間。在我看來，這種缺失是導致各種形式陋習的原因之一。

然後，我想向您提出一個問題，那就是在教會中給予婦女以更公正、更適當的地位的困難。

我經常重申，教會是女性的。我在救恩的道路上看到女性的身影，我不想將關於女性在教會中的角色的討論簡化為牧職問題。總之，大男子主義和女權主義都是「市場」邏輯。在這段時期，我越來越多地嘗試讓女性進入梵蒂岡，承擔起更重大的責任。事情正在發生變化：你可以看到，也可以感受到。國務院副秘書長是一位女性。此外，人類整體發展部的副部長也由一位女性擔任。在任命主教的「團隊」中，有三位女性，自從她們在那裡負責挑選候選人，情況大有好轉；她們的判斷相當敏銳。聖職部的副部長也是女性。經濟委員會的副部長也是女性。總之，婦女正在進入梵蒂岡，擔任責任重大的職務：我們將繼續沿著這條路走下去。情況比以前好了。我曾與歐盟委員會主席馮德萊恩 (Ursula von der Leyen) 會晤。在談到一個具體問題時，我問她：「可是，您是如何處理這類問題的呢？」她回答說：「就像所有母親都會做的那樣」。這是一個令我深思的答復...

在我們這個如此世俗化的社會，很難找到牧者。您如何看待沒有神父的教區團體的未來？

團體比神父更重要。神父是團體的僕人。據我所知，在世界各地的某些情況下，人們會在團體內尋找能夠發揮領導作用的

人物。例如，也有女性修會人員承擔這一職責。我想到秘魯的一個修女會，她們有一個自己的特殊使命：到那些沒有神父的地方去。她們什麼都做：佈道、施洗...如果最終有神父被派來，她們就會去別的地方。

今年是魯汶大學建校600週年。有一些耶穌會士在那裡工作，也有耶穌會學生在那裡學習，他們來自世界各地。您對那些注定要為服務教會和世界而從事知識傳教的年輕耶穌會士有何寄語？

知識性的使徒工作非常重要，也是我們耶穌會士的聖召之一，我們必須在學術界及研究和傳播領域有所作為。讓我們明確一點：當耶穌會總會說要將自己置身於人民和歷史之中時，這並不意味著「狂歡」，而是要將自己置身於即使是最體制化的環境之中，我要說的是，從正面意義上而言，要有一些「嚴格性」。我們不能一味追求非正式性。謝謝你提出這個問題，因為我知道有時候會有不願走這條路的誘惑。倫理神學是一個非常重要的思考領域。在這一領域，如今有許多耶穌會士在進行研究，開闢詮釋的道路，提出新的挑戰。我知道這並不容易，但我敦促耶穌會士向前邁進。我在關注一批耶穌會倫理學家，而且看到他們做得很好。然後，我建議出版刊物！期刊非常重要：例如《時代之音》(Stimmen der Zeit)、《公教文明》(La Civiltà Cattolica)、《新神學評論》(Nouvelle Revue Théologique)...

我希望知道德呂巴克 (Henri De Lubac) 和雅魯培的列聖品案進程如何。

雅魯培的列聖品案已經開。問題在於對其著作的修訂：他的著述很多，對其文本的分析需要時間。德呂巴克是一位偉大的耶穌會士！我經常讀他的著作。不過，我不知道他的列聖品提案是否已被推進。我想借此機會告訴大家的是，博杜安 (Baldovino) 國王列聖品案將被推進，這是由我直接提出的，因為在我看來，這裡並未朝著這個方向努力。

我以瑪法達 (Mafalda) 慣用的方式向您提問。您的日程安排非常緊張：您對比利時的訪問一結束，世界主教會議就將開幕。您將在會議開幕典禮上主持和好聖事和開幕彌撒。正如聖保祿對哥林多信徒所要求的那樣，您將激勵教會以及她在我們這個動蕩世界中的和解使命。但為了成為世界和解的使者，教會團體本身也要求實現內部的和解。我們自身就需要共議關係以及和解的分辨。我們必須採取哪些步驟？

共議性非常重要。為構建它而需要的不是從上到下，而是從下到上。共議性並不容易，不，這有時候是因為有些權威人士使對話無法展開。本堂神父可以獨自做出決定，但也可以與其顧問一起做出這些決定。主教和教宗也同樣如此。瞭解什麼是共議性的確很重要。

【未完待續】

常年期第二十九主日

讀經一： 依 53:10-11  
讀經二： 希 4:14-16  
福音： 谷 10:33-45

Ordinary 29th Sunday

FirstReading: Is 53:10-11  
SecondReading: Heb 4:14-16  
Gospel: Mk 10:35-45

# 權力是為服務

吳智勳神父  
天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

## 默想

過去幾週，我們聽到耶穌要求人以新行為配合新時代的來臨：耶穌談到婚姻不可以拆散和不應讓財富綑綁自己，使自己失去自由。這個星期，耶穌論及另一課題——權力是為服務。

福音讀經說：雅各伯和若望請求耶穌當有一天祂受光榮時，賜他們兄弟二人，一個坐在祂右邊，一個在左邊。二人本是耶穌的親信，甚得耶穌的喜愛，但意猶未足，要得到最高權力，不容別人分享。耶穌藉此機會向門徒解釋如何處理權力：「誰若願意在你們中成為大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中間為首，就當作眾人的奴僕。」耶穌的意思是：權力只是為了更好的服務。

「當你受光榮時」這句話究竟是指什麼呢？若是政治性的，他們便是認為耶穌會恢復以色列國，而兄弟倆希望屆時可以佔王國中最重要的席位。果真是這個意思的話，二人的確樂觀，因為耶穌三次預言受難，他們仍相信耶穌會逢凶化吉。若是指光榮進天國，那麼即是說他們明白耶穌會受難，而最後會勝利，榮進天國，於是向耶穌表達希望能佔天國重要席位的意願。

耶穌問：你們能飲我的杯，受我的洗嗎？他們明白是指苦難的杯，痛苦的洗禮，但仍勇敢地說：能夠。的確有一份豪氣，但兄弟倆希望屆時能獲得優待，則未免俗氣一點了，其「走後門」的行徑更惹人反感。耶穌藉此帶出一個革命性的訊息：權力是為服務，屬高位者，更要做大眾的僕人。

那麼，「非以役人，乃役於人」就是這段福音的主要訊息嗎？我反省的結果是：可能不是。耶穌來並非要講一套全新的倫理觀，倫理並非是耶穌福音的核心訊息。

不戀權，全心為大眾服務這思想，其實滲透著古今中國歷史：從堯舜退位讓賢，伯夷叔齊放棄帝位，孟子講「民為貴，社稷次之，君為輕」，到孫中山讓位以保國家安定和平等，中國人總是愛包青天。這一類既清廉而又為人民服務的官。但除了孫中山以外，上述人士完全不受耶穌基督的影響，換句話說，就算沒有基督的福音，中國人都有權力是為服務人民這個倫理概念。那麼，我們更要問：到底今日的讀經給了我們什麼啟示呢？我想主要的啟示在於耶穌給人新的精神、新的力量、新的動機、新的恩寵，使人心底認同的倫理能活出來。經驗告訴我們，人不是完全不知該怎樣去做，而是由於人性的軟弱無力實行，我們的確需要基督的恩寵。

耶穌也知我們無力去實行，因此清楚地說：「人子不是來受人服事，而是來服事人，並且犧牲自己的性命，為大眾作贖價」。這才是今日啟示的中心。中心不在「為人

民服務」的教訓，而是貴為天主子的耶穌，身先士卒，不求人服事，降生成人以服事人，並且為人犧牲生命，為眾人帶來恩寵。是基督的恩寵使忘我的服務變得有可能，是基督的愛與犧牲，使我們(包括宗徒們)這些軟弱的人能有動機、有力量去做崇高、卻心有餘而力不足的事。的確，當祂從地上被舉起來的時候，會吸引所有人歸向祂。

你可能說：非基督徒也能有忘我的服務。當然，這也是天主的恩寵，可惜人往往以為是自己的力量，不曉得去感恩和讚美。我們的宗教正是軟弱人、罪人的宗教，不是強人、超人的宗教。當人承認自己的軟弱，轉向基督求助時，便會發現基督信仰的力量。

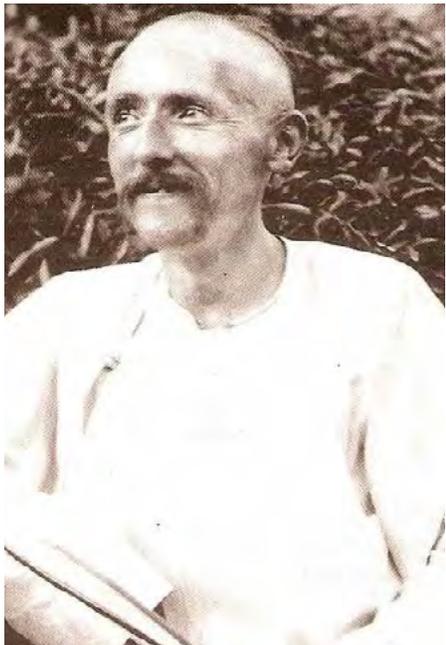
讓我們感謝基督的恩寵和福音，是祂使我這個軟弱的人能有動機、有力量去做忘我的服務，使「非以役人，乃役於人」不光是句美麗的格言，而能成為每個人活生生的經驗。 ■



# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 覆活節

【以下繼續上期內容】我們描述鮑神父太多了吧！不錯，但是我們認為對這一位幫助雷神父的人值得如此，他最近已經逝世了。這也是我們對他的一種敬意與紀念！

### 繼續為學生服務

我們再來敘述雷神父為留學生服務的歷史。一九二二年覆活節，信教的逐漸增多了。雷神父將所有新教友與認同宗教的人們齊集在梅東（MENDON）（巴黎外方傳教會的一座修院），做了一次五天的避靜，學生七十名左右，受洗的已有十二名，其余多是望教。外方傳教會的主教查坡給他們祝聖了一面從中國送來的國

旗。結束的那一天，由光主教在致命山上聖心大堂內舉行了大祭，雷神父用中文講道，學生們唱著中國聖歌。一位日後受洗的學生在歌侶內打著中國國旗，這是在外國的中國教會，這批青年原是為攻擊天主教而來歐洲求學的！現在呢？倒成了天主教的健將！禮畢，巴黎樞機杜巴（DUBOIS）在總主教公署接見了中國學生。

暑期內雷神父在巴黎共產黨中心很近的地方，找到一個宿舍，地址是在白公布魯衣路的孟達郎培（MONDALEMBERT）學校內。中法協會的學生們看見公教活動的進步，怒火中燒，計劃採取一次攻勢。正在這時，中國政府十萬銀元的津貼來到了，他們乘機向在公教學校讀書的或信教的同學們要脅：如果不脫離公教學校，將得不到這項津貼，並且還要強迫他們返國。可是屈服的同學很少，大多數同學堅決抵抗，結果有許多中法協會的學生，因為不滿意那些人的專橫，跑到雷神父這裡來了。雷神父呢？他不甘受要脅，他給學生們寫信或是來看望他們，鼓勵他們，並且由教內外同學分別聯絡組織，終於推翻了這一陰謀。

同年，邁謝樞機發表了公開支持雷神父的信件。一九二三年在松林避靜後，鮑神父又成立了“中比友誼會”，邁謝樞機任名譽主席，佛維爾一名工業巨子被雷神父說服了，擔任實際主席，開始貸款給中國

學生。

一九二四年覆活節雷神父在阿維保德（AVERBODE）大會院內召集了中國學生，這時領洗的人數已經超過一百名。邁謝樞機給二十二位學生領了堅振。他說將看見一位中國主教並希望有中國式的大堂出現。對中國教會寄予無限的希望。

為中國留學生服務，幫助雷神父的人很多，但是也有反對的，對他嚴加批評，指責他不照顧學生的靈魂。其實雷神父對學生們不但是照顧他們的物質生活，對他們的靈魂特別關注。從他遺留的信件上，可以充分地看出來，他總是督促他們在道德信仰上要加強，仍不免有善始而不善終學生。雷神父曾說：“縱使五十名中有四十五位背棄信仰，但五位成了天主的忠仆，能說我的工作不值嗎？”靈魂無價，哪怕拯救了一位，我們的一生也不算虛度，雷神父的說法有理。另外，在留學生里也有不少反對雷神父的，還有人懷疑他愛中國是偽裝的，是帝國主義者最陰險的份子。寫給他的威嚇信很多，有的還說要殺死他。雷神父不管這些，他依然為留學生服務。在抗戰期間，雷神父一次在漢口被法、比、瑞同學會邀請赴宴。一位留學生在席上還問過雷神父日後的繼承人立珊兄弟：雷神父是不是真的愛中國？

【未完待續】

# 天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

## 62 · 天主教內部大公合一運動的困難

十九世紀中葉以後，誓反教各派別，特別是聖公會和路德派，對推動基督信徒的合一格外熱忱和努力。相對地，天主教在這方面顯得比較保守、謹慎，羅馬教宗甚至對誓反教這些合一運動沒有好感，並禁止天主教徒參加那些活動。其中的理由很簡單，因為天主教認為自己是耶穌所創立的，並由宗徒直接一代一代傳下來，從未間斷過的正統教會。至於誓反教各宗派，乃至東正教，都是在教會兩千年歷史中，因著種種人為的因素而從基督所創立的唯一、至聖、至公、從宗徒傳下來的教會中脫軌而出的。若是要談合一，該當是脫軌的人回歸原根，而不是要求骨幹根源去和斷枝落葉談歸根的條件。

再說，羅馬天主教一直確信自己握有基督所傳授的完整真理，這個真理使它

屹立不搖，而且不必遷就任何旁門左道。

天主教所持的這個理由淺近易懂，無可指摘；蕩子回頭當然容易，但要叫忠誠孝順的長子和蕩子平起平坐，甚至遷就蕩子的需求，這個如意算盤打起來恐怕不那麼容易。事實上，這段歷史的演變過程就是這樣。也因此，天主教以外信仰基督的各宗派團體之間談大公合一的問題，沒有什麼基本上屬於神學教義方面的阻礙，他們隨時願意聚集在一起談，就談。但是要與天主教談彼此合一的問題，就必須先克服許多基本上非常棘手的障礙。這便是天主教在推動基督信徒大公合一運動上所遇到的困難。

公元一八九〇年，法國天主教遣使會會士費爾南·波塔爾（FERNAND PORTAL）在大西洋葡萄牙屬地馬德拉（MADERA）島巧遇英國望族哈利法克斯爵士（LORD HALIFAX）。這位爵士是聖公會教徒，但很關心聖公會與天主教合一的問題。波塔爾神父與哈利法克斯爵士相遇後，有相識恨晚之慨，彼此談得很投機。

當時，對英國聖公會沒有足夠認識的波塔爾神父以為：「既然這位聖公會教徒自己找上門，來和我談論宗教的事，我身為神父自然希望他歸依天主教」。他們兩人開始成為摯友，共同研究使兩個教會修和的各種問題。波塔爾神父起初把事情看得很單純，他以為兩個教會的合一只要雙方教會當局取得協議，互相了解……

【未完待續】



# 平安是福

## 醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP  
歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 碘與輻射暴露

出現核事故(nuclear accident)時會釋放『放射性碘』(radioactive iodine)到環境裡，隨後會污染泥土、地面、水和食物，也可落在人的皮膚和衣服上、導致『外部輻射暴露』，散落在皮膚的放射性碘可以用溫水和肥皂清洗而清除，被吸入(例如從放射性雲)或食用(例如從受污染的食物、奶或水)的放射性碘會導致『內部輻射暴露』，進入人體內的放射性碘會如同非放射性碘積聚在甲狀腺。碘是人類膳食必需的元素，甲狀腺使用碘製造甲狀腺素調節身體的新陳代謝，在核事故中甲狀腺面臨特別的風險，因為它不能分辨非放射性和放射性碘，攝取放射性碘會增加患上甲狀腺癌的風險，暴露於輻射時的年齡越少、在日後患上甲狀腺癌的風險就越大，例如在1986年烏克蘭切爾諾貝爾(Chernobyl)核電廠發生爆炸，兒童在喝了受輻射污染的食物和牛奶後，甲狀腺癌發病率的上昇在四、五年後才被發現。

為了保護甲狀腺不受放射性碘的傷害，可服用穩定碘(stable iodine、又稱非放射性的碘)、使甲狀腺處於飽和狀態，這個預防措施稱為『碘甲狀腺阻滯』(iodine thyroid blocking)，是在暴露於放射性碘前或之初時服用碘化鉀(potassium iodide)藥片，在適當的時間服用適當的劑量後，碘化鉀令甲狀腺飽和，不再攝取放射性碘、並貯藏在甲狀腺內，若口服碘化鉀的劑量超過甲狀腺製造甲狀腺素的所需則會在幾天內經尿液排出體外。

碘化鉀並不是輻射暴露的解毒劑，它只能在有受到放射性碘的內部輻射暴露的風險時(例如核電廠事故)保護甲狀腺，卻不能保護人體免受其它放射性物質的傷害，不能保護免受外部輻射暴露(例如散落在泥土、地面、水或食物)的傷害，也不能防止放射性碘進入人體、只能防止在

甲狀腺內積聚。我們日常從加入碘的食鹽(加碘鹽、Iodised salt)所攝取的碘並不足以阻礙甲狀腺吸收放射性碘，所以在出現核事故時，加碘鹽並不能取代碘化鉀，因為它不能保護甲狀腺，而且攝取過量加碘鹽本身也會危害健康。

碘化鉀不應在預期的核事故用作一般性的保護措施，而只是在公共衛生當局的明確指示才服用，碘化鉀的功效取決於及時的服用，服用的最佳時間是在預期的暴露時間前的二十四小時至之後的兩小時，在暴露後八小時服用仍是合理的、但超過二十四小時就沒有保護的效果了。必須遵照公共衛生當局的指示服用，正確的劑量因不同年齡而有分別(詳細參閱說明書)，一劑碘化鉀可提供二十四小時的保護能力。在延續長時間或重覆接觸、及不能避免進食受污染的水和食物、但又不能疏散的情況下，多次服用碘化鉀是必需的，但初生嬰兒(少於一個月)、孕婦、哺乳的婦女及超過六十歲的人不應多次服用碘化鉀，他們應採用其它保護措施，按個別具體情況和醫護人員的指示使用。兒童和年輕的成年人服用適當劑量的碘化鉀很少出現嚴重的副作用，可能出現的副作用包括輕微過敏反應、皮疹和腸胃不適，服用碘化鉀出現副作用的風險與年齡有直接的關係，由於暴露於輻射而導致甲狀腺癌的風險在四十歲以上的人士是很低，所以通常是不適用於四十歲以上的人(除非是急救人員)，況且，本身患有甲狀腺毛病的人在服用碘化鉀後會出現甲狀腺功能紊亂、而甲狀腺毛病較多見於較年長的人，副作用較多出現在服用過量或重覆服用碘化鉀的人，由於每個國家或地區的甲狀腺毛病發病率會有不同，所以，當地的政府會採用不同的措施(包括適用的年齡和劑量)，除此沒有其它情況是完全禁止服用碘化鉀。 ■



《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之四/8-高夏芳修女靈修選摘

## 你看見這個婦人嗎？ - 用香液敷抹耶穌的罪婦

高夏芳修女

路7:36-50

有個法利塞人請耶穌同他吃飯，他便進了那法利塞人的家中坐席。那時，有個婦人，是城中的罪人，她一聽說耶穌在法利塞人家中坐席，就帶著一玉瓶香液，來站在他背後，靠近他的腳哭開了，用眼淚滴濕了他的腳，用自己的頭髮擦乾，又熱切地口親他的腳，以後抹上香液。那請耶穌的法利塞人見了，就心裡想：「這人若是先知，必定知道這個摸他的是誰，是怎樣的女人：是一個罪婦。」耶穌發言對他說：「西滿，我有一件事要向你說。」西滿說「師傅，請說罷！」「一個債主有兩個債戶：一個欠五百德納，另一個欠五十。因為他們都無力償還，債主就開恩，赦免了他們二人。那麼，他們中誰更愛他呢？」西滿答說：「我想是那多得恩赦的。」耶穌對他說：「你判斷的正對。」他遂轉身向著那婦人，對西滿說：「你看見這個婦人嗎？我進了你的家，你沒有給我水洗腳，她卻用眼淚滴濕了我的腳，並用頭髮擦乾。你沒有給我行口親禮，但她自從我進來，就不斷地口親我的腳。你沒有用油抹我的頭，她卻用香液抹了我的腳。故此，我告訴你：她的那許多罪得了赦免，因為她愛的多；但那少得赦免的，是愛的少。」耶穌遂對婦人說：「你的罪得了赦免。」同席的人心中想道：「這人是誰？他竟然赦免罪過！」耶穌對婦人說：「你的信德救了你，平安回去罷！」

這是發生在一頓飯中。縱觀四本福音，可見耶穌去別人家中吃飯，次數不少。他的第一個奇蹟，在加納變水為酒，就是在婚宴中行的。他經常到朋友家中作訪，受他們設宴招待，在所不免。比如在葛法翁伯多祿家，或在伯達尼拉匝祿、瑪爾大及瑪利亞的家，他都做過坐上客，被熱情款待。

他也經常與稅吏、罪人，或那些被視為社會低層的下流人物一起進食(瑪9:10; 11:19; 路15:2; 19:7)，並因此引起那些自鳴清高、傲氣凌人者的控訴。要知一個體面的猶太人，一個正人君子，

一個賢人聖者，是不屑及不應與罪人為伍。

很多次耶穌也與法利塞人用膳，偏偏這些敵對耶穌的人，也會請耶穌到他們家坐席。他們邀請耶穌並非出自誠意，可能有一些是好奇，想仔細研究耶穌究竟是何方神聖；有一點是交際手段，沾這位奇異人物的光來炫耀自己，但最重要的原因是他們想近距離觀察耶穌，找出他的破綻，找出批評他的更具體理由。所以，這些宴會雖不是鴻門宴，沒有那麼敵意濃郁，但也是挑戰，是陷阱，是考驗，要小心翼翼赴宴。這些邀請他的法利塞人，外表客氣，其實虛偽狡猾，言談看似平淡，可是字字攻擊，句句挑剔。耶穌清楚這一切，卻莊重大方，從容自若地應邀赴宴，且每次都能機智地應付，巧妙地控制局面，扭轉交談方向，轉守為攻，利用這近距離來明確地表達自己的想法及天主的意願。其實，筵席是一個真理真情自然顯露的地方，誠意可以無拘束地發放，表露無遺，虛假也掩飾不住，尤其是與耶穌共席。法利塞人以為可以藉飯桌酒菜來窺視耶穌，到頭來竟是他們的壞念頭被識破，被揭穿。

路加記載耶穌在法利塞人家中吃飯，有三次之多。一次耶穌被請入席，那裏高朋滿座，都是自以為是的經師及法學士，還未開飯，他們就為難耶穌，引起一場激烈的辯論。他們怪耶穌不按法利塞人的嚴格要求，飯前洗手，耶穌就趁這機會斥責這些假善人們，只顧外表的洗滌，而不管心中的邪惡腐敗(路11:39-52)。另一次家主是一個法利塞人首領，時在安息日，席間耶穌醫好一個患水臌症者，引起在座各人批評，耶穌反辯，詢問他們安息日的真意義，他們被問得啞口無言，不知所措(路14:1-6)。

一次就是我們現在引述的片段(路7:36-50)，耶穌在一個名為西滿的法利塞人家中坐席。席間來了一個罪婦，她沒有名字，在整個片段中沒開口說話，但路加卻很仔細地描寫她的一舉一動。

【未完待續】

**2024年十月十二日、十三日教友奉獻收入 Donation of  
12th, 13th October 2024**

Regular: \$7140.35  
Indigenous funds: \$2212.15

\*\*本星期有第二次奉獻，為World Mission Sunday，請大家慷慨支持。

**2024年聖誕節圖畫填色比賽**

哥倫布騎士會屬會15463，2024年聖誕節圖畫填色比賽。

比賽日期：2024年10月13日至2024年11月17日（約5星期）。

下載圖畫：請進入以下的哥倫布騎士網站下載圖畫

<http://koccmcc.org/coloring-contest/>

圖畫填色比賽指引：

<http://koccmcc.org/koccmcc/wp-content/uploads/2024/09/Guidelines-2024-Keep-Christ-in-Christmas-Colouring-Contest.pdf>

**GMCC 聖神同禱會主辦國語彌撒暨治癒祈禱**

日期：2024年11月7日（星期四）

時間：7:30 p.m. - 9:30 p.m.

彌撒聖祭暨治癒祈禱（主要以國語進行）

地點：天主教中華殉道聖人堂

主持：程明聰神父

**守聖時並明恭聖體**

聖人堂6:30p.m.至7:30p.m.守聖時並明恭聖體，有神父聽告解，或請提前辦妥修和聖事以準備心靈，接受耶穌的醫治。彌撒開始後及治癒祈禱時將不再有神父。

**晚餐廳祈禱**

首週六敬禮聖母集禱，晚餐廳誠邀閣下參與。

日期：每月首星期六

時間：黃昏彌撒後七時

地點：在聖堂203室 及網上步同進行

加入 Zoom 會議鏈接請參閱：

<https://us02web.zoom.us/j/84003270763?pwd=bG10aFpMci8wOUUp4SXVhVjJZMndlUT09>

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

**堂區辦公室 OFFICE**

2024年10月至2025年6月每個月第一周11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

From October 2024 to June 2025, there will be Children/Youth Mass and adoration on every first Sunday of the Month, at 11am. We invite all families to the join us to praise to Lord.

**10月20日 世界傳教日**

教區規定將於10月19/20,10月26/27 清點參與彌撒人數。

Annual Mass attendance survey, will be on the weekends of Oct. 19/20 and Oct. 26/27.

**第333童軍派蘋果**

第333童軍將於十月二十日在聖堂大門前派蘋果，歡迎教友自由捐獻。

**2025禧年意大利14天(青年團)朝聖之旅**

教宗方濟各以《望德不叫人蒙羞》詔書宣布年了明年為特別禧年，並以“希望的朝聖者”為明年慶祝的主題。

聖堂特別於明年7月7日-7月20日舉辦一次2025禧年意大利14天(青年團)朝聖之旅，並帶領青年去參觀千禧年出生的第一位真福卡洛·阿庫蒂斯 (Carlo Acutis) 的故鄉亞西西，也會探訪聖五傷畢奧神父 (St. Padre Pio)，最後到羅馬聖伯多祿大殿去跨越聖門。這是一次難得的好機會，詳程請參閱聖堂壁報板海報，名額有限，請速報名。

**主日英文成人慕道班招生 English RCIA Sunday 3:30 pm  
open for registration**

上課時間：星期日下午三時半至五時

地點：204室

開課日期：2024年10月6日

Time: Sunday 3:30 pm - 5:00 pm

Venue: Room 204

First day of class: October 6, 2024

Inquiry: Please contact the parish office for Registration forms /Eric Lo 905-305-1339 ericlo707@yahoo.com

**國粵語成人兒童慕道班開班時間：**

星期三粵語班：9月11日7:30-9pm

星期六粵語班：9月21日4:15-5:45pm

星期四：9月12日7:00pm-8:30pm

星期日粵語：9月8日9am-10:30am

星期日國語：9月8日2pm-3:30pm

報名方式：堂區網站或壁報掃描二維碼或諮詢處去報名表。

**國語兒童初領聖體班：現在開始接受報名**

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童

上課日期從2024年11月03日至2025年06月22日。  
於2025年06月22日基督聖體聖血節舉行初領聖體儀式。上課時間是每主日下午兩點至三點半，用英語授課。

請家長到聖堂諮詢處填寫報名表。報名時請準備下列文件：

1. 報名表填寫完整並簽字
2. 初領聖體孩子領洗證明

**百萬唱**

宗旨：友愛共樂並為教堂維修籌款

日期：2024年10月26日(星期六), 7:00 pm - 11:00 pm, 聖堂舉行。

抽獎券：(聯系各善會負責人或辦公室)

認捐節目表演：(請聯系各善會負責人或辦公室)

**EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班** EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

**EDGE/EDGE+:** 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

**LIFE TEEN:** 第九至十二班的高中生。

聚會時間：每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am - 12:30 pm.)。

**EDGE/EDGE+:** Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

**LIFE TEEN:** Gr. 9-12 youth in high school.

**Gathering Time:** Every Sunday 10:30am - 12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1<sup>st</sup> Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am - 12:30 pm.

**主日學 Sunday School**

主日上課時間：

幼兒班：上午11:00 - 12:00(地點：二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

\*二年班(初領聖體班)：9:30 - 10:45am

上課地點：一年班：204室；

二年班初領聖體班：B1地庫；

三及四年班：209室；

五及六年班：B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486，或電郵:lshon@sympatico.ca

**Time schedule:**

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 - 10:30 am

\*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

**Venue:**

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 - 4: Room 209 ;

Gr. 5 - 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

**國粵語成人堅振班**

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人：詹修女

**成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC**

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9> People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>

**慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule**

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00

粵語	星期四
	晚7:00 - 8:30
粵語	星期六
	4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日
	9:00 - 10:30 am
國語	星期日
	2:00 - 3:30 pm
英文 English	星期日 Sunday
	3:30 - 5:00 pm

### 聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請在提前彌撒後及主日彌撒(12:30pm前)到聖堂大堂登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

### 聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團:

開會時間: 逢星期二1:30pm 203室

余山聖母之團:

WhatsApp: 416-727-9449

sheshanlegion@hotmail.com

### 籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony. Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to : Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 聖安多尼會

祈禱聚會: 為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱。

時間: 每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點: CMCC B1室。

### 主恩歌詠團 Grace of God Choir (3:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和

熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間: 每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

### 鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間: 每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy 416-909-7822，謝謝。

### 聖若望圖書館開放須知

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間: 星期六5時至6時，

星期日9時至12:30分

圖書館需要招募義工，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。



# 義工嘉許日

11月23日

10:30 - 11:30 am

感恩彌撒

11:45 am – 1:00 pm

義工好聲音

展現我們義工的音樂才藝/天賦才華 ...  
由觀眾現場投票選出「我最喜愛好聲音」

豐富茶點 幸運抽獎

請點擊連結報名義工好聲音 : <https://forms.gle/k6imfrinVAfEWYi96>



CANADIAN CONFERENCE  
OF CATHOLIC BISHOPS



天主教中華殉道聖人堂  
The Chinese Martyrs Catholic Church

# 加拿大天主教主教團 〈希望的視野〉

## 天主教的臨終和寧養護理指引

- (1) 了解如何面對臨終和死亡
- (2) 在生命盡頭時所作的分辨和決定
- (3) 陪伴渡過人生最後的時刻
- (4) 團體提供的支緩和整合

神學講師 - Edmond Lo 加拿大神學碩士

醫學講師 - Jason Kwok 醫生

社區護理講師 - Tony Cheung 安省註冊社工

主持 - Marisa Kan 醫院寧養護理護士

主持 - Raphael Wu 癌症關懷小組協調員

日期/時間: November 30 (10am - 3pm)  
& December 7 (10am - 4pm)

地點: 鮑思高禮堂

講座以粵語進行  
登記: 堂區接待處



# 2025 4月24日 - 5月11日

## 聖保祿土耳其、希臘傳教之旅 18天

### • 行程 •

伊斯坦堡、卡帕多細雅、洞穴教堂、科尼亞依科尼雍、不息狄雅、安提約基雅、安提約基雅、勞狄刻雅、七教會、耶辣頗里、斯米納、非拉德非雅、棉花堡、厄弗所、米肋托、聖母故居、雅典、格林多、拉里薩、貝洛雅、得撒洛尼亞、乃阿頗里。



### • 隨團神師 •

甘立祖神父

Rev. John Lizu Gan, CSJB

### • 費用 (包括機票、住宿、彌撒奉獻、導遊..等) •

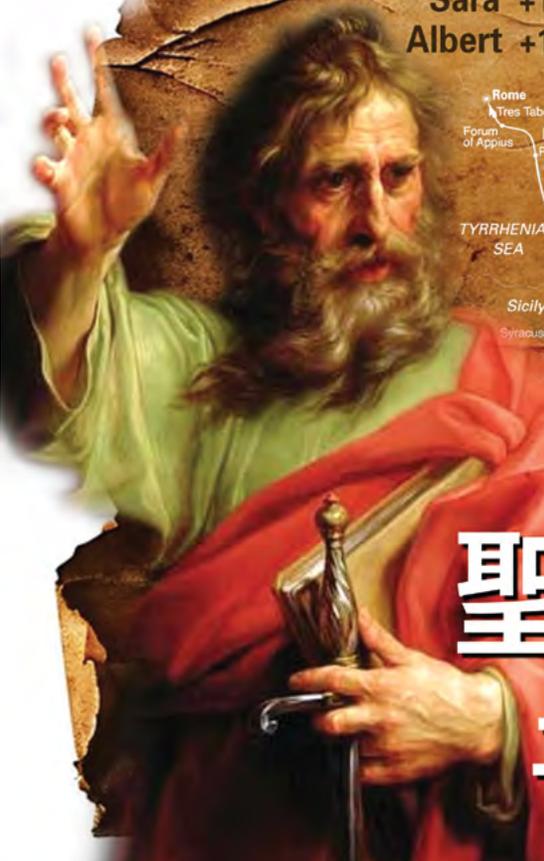
雙人房 每人 \$7,980 + 土耳其/希臘機票

單人房 附加 \$1,800 + 土耳其/希臘機票

### • 報名及查詢 •

Sara +1-416-617-9939 / sara@happylong.ca

Albert +1-905-415-8888 / albert@happylong.ca



# 聖保祿

# 土耳其、希臘傳教之旅

Design: shwbox / 2024/02/11/22446

堂區資料  
Church Information

主任司鐸  
Pastor

盧智軍神父 CSJB  
Rev. Zhijun (Stephen) Lu  
frstephenlu@gmail.com  
Cell : (437) 429-6888  
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸  
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
adeng@archtoronto.org  
Cell : (416) 418-7333  
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohngan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女  
Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743 )  
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍  
Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

「堂區通訊」  
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org  
(歡迎聯絡及投稿)

2025 JUBILEE ITALY 14 DAYS PILGRIMAGE  
YOUTH GROUP

2025禧年 意大利14天朝聖之旅(青年團)

7.7 - 7.20, 2025



Toronto ~ Venice ~  
Padua ~ Verona ~ Assisi ~  
Foggia ~ Orvieto ~ Rome ~ Toronto  
多倫多 ~ 威尼斯 ~ 帕多瓦 ~ 維羅納 ~  
亞西西 ~ 福賈 ~ 奧爾維耶托 ~ 羅馬 ~ 多倫多

FEES: (Inc. Tickets, Accommodation, Tour Guide) 費用: (包括回機票、住宿、導遊.....)

Double Rm: \$5,390 each 雙人房 每人 \$5,390

Single Rm: \$1,600 extra 單人房 附加 \$1,600

Registration & Enquiry 報名及查詢: Sara (416)617-9939/sara@happylong.ca  
Albert (905)415-8888/albert@happylong.ca

For detail information  
please scan QR code



詳情請掃二維碼

名額有限欲購從速

天主教中華殉道聖人堂  
THE CHINESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

隨團神師: 胡俊維神父  
Rev. Michael Hu - CSJB  
隨團修女: 詹貴慧修女  
Sr. Alberta Zhan - OP

